



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2010-61**

under the

**JUDICATURE ACT
and the
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2010-196)**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-61**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE
et de la
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2010-196)**

Filed April 19, 2010

Déposé le 19 avril 2010

1 *Paragraph (2) of Rule 4.02 of the Rules of Court of New Brunswick, "COURT DOCUMENTS", New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended*

(a) in clause (c) by striking out "and" at the end of the clause;

(b) in clause (d) by striking out the period at the end of the clause and substituting a semicolon followed by "and";

(c) by adding after clause (d) the following:

(e) e-mail address.

2 *Rule 18 of the Rules of Court, "SERVICE OF PROCESS", is amended*

(a) in clause (b) of Rule 18.07(1) by adding "but where the telephone transmission takes place between 4 p.m. and midnight, service shall be deemed to have been made on the following day" after "paragraph (2)";

1 *Le paragraphe (2) de la règle 4.02 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « DOCUMENTS DE PROCÉDURE », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifié*

a) à l'alinéa c), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

b) à l'alinéa d), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d) :

e) l'adresse électronique.

2 *La règle 18 des Règles de procédure, « SIGNIFICATION DES ACTES DE PROCÉDURE », est modifiée*

a) à l'alinéa b) de la règle 18.07(1), par l'adjonction d'un point-virgule suivi de « toutefois, lorsque la transmission a lieu entre 16 h et minuit, la signification est réputée avoir été effectuée le jour suivant » après « du paragraphe (2) »;

(b) in the French version of Rule 18.07(2)**(i) in clause a) by striking out “l’expéditeur” and substituting “l’expéditeur”;****(ii) in clause f) by striking out “personne ressource” and substituting “personne-ressource”;****(c) by adding after subrule .07 of Rule 18 the following:****18.07.1 Service by Electronic Mail**

(1) Where service of a document on a solicitor is authorized under Rule 18.03(2) or where service of a document on the solicitor of record is authorized or required by these rules, the document may also be served by attaching a copy of the document to an e-mail message sent to the solicitor’s e-mail address in accordance with paragraph (2). Service under this paragraph is effective only if the solicitor being served provides by e-mail to the sender an acceptance of service and the date of the acceptance, and where the e-mail acceptance is received between 4 p.m. and midnight, service shall be deemed to have been made on the following day.

(2) The e-mail message to which a document served under paragraph (1) is attached shall include:

- (a) the sender’s name, address, telephone number, fax number and e-mail address;
- (b) the date and time of transmission;
- (c) the name and telephone number of a person to contact in the event of transmission problems.

3 Subrule .06.1 of Rule 38 of the Rules of Court, “PROCEDURE ON APPLICATIONS”, is amended**(a) by repealing clause (b) of Rule 38.06.1(2) and substituting the following:**

(b) a copy of his or her pre-hearing brief for each opposite party who has not exchanged a copy of his or her pre-hearing brief with the party filing the pre-hearing brief.

(b) by repealing paragraph (3) of Rule 38.06.1 and substituting the following:**b) dans la version française de la règle 18.07(2),****(i) à l’alinéa a), par la suppression de « l’expéditeur » et son remplacement par « l’expéditeur »;****(ii) à l’alinéa f), par la suppression de « personne ressource » et son remplacement par « personne-ressource »;****c) par l’adjonction de ce qui suit après l’article .07 de la règle 18 :****18.07.1 Signification par courrier électronique**

(1) Lorsque la règle 18.03(2) autorise la signification d’un document à l’avocat ou que les présentes règles autorisent ou prescrivent la signification d’un document à l’avocat commis au dossier, la signification peut aussi lui être faite en joignant copie du document à un courriel envoyé à l’adresse électronique de l’avocat conformément au paragraphe (2). La signification effectuée en vertu du présent paragraphe n’est valide que si l’avocat qui a reçu la signification fournit à l’expéditeur par courriel une acceptation de la signification et y indique la date de l’acceptation; de plus, si l’acceptation par courriel est reçue entre 16 h et minuit, la signification est réputée avoir été effectuée le jour suivant.

(2) Le courriel auquel est joint un document signifié en vertu du paragraphe (1) contient les renseignements suivants :

- a) les nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse électronique de l’expéditeur;
- b) les date et heure de la transmission;
- c) les nom et numéro de téléphone d’une personne-ressource en cas de difficultés de transmission.

3 L’article .06.1 de la règle 38 des Règles de procédure, « PROCÉDURE DES REQUÊTES », est modifié**a) par l’abrogation de l’alinéa b) de la règle 38.06.1(2) et son remplacement par ce qui suit :**

b) une copie de son mémoire préparatoire pour chaque partie adverse qui n’a pas échangé de copie avec elle.

b) par l’abrogation du paragraphe (3) de la règle 38.06.1 et son remplacement par ce qui suit :

(3) The clerk shall advise each party when an opposite party files his or her pre-hearing brief. The clerk shall release the copies filed under clause (2)(b) to any party who has filed a pre-hearing brief.

4 Subrule .11 of Rule 47 of the Rules of Court, “PROCEDURE ON SETTING DOWN”, is amended

(a) by repealing clause (b) of Rule 47.11(2) and substituting the following:

(b) a copy of his or her pre-trial brief for each opposite party who has not exchanged a copy of his or her pre-trial brief with the party filing the pre-trial brief.

(b) by repealing paragraph (2.1) of Rule 47.11 and substituting the following:

(2.1) The clerk shall advise each party when an opposite party files his or her pre-trial brief. The clerk shall release the copies under clause (2)(b) to any party who has filed a pre-trial brief.

5 Subrule .12 of Rule 50 of the Rules of Court, “PRE-TRIAL CONFERENCE AND SETTLEMENT CONFERENCE”, is amended

(a) by adding after paragraph (1) of Rule 50.12 the following:

(1.1) At the same time as a party files his or her settlement conference brief under paragraph (1), the party shall also file a copy of such brief for each opposite party who has not exchanged a copy of his or her settlement conference brief with the party filing the settlement conference brief.

(b) by repealing paragraph (2) of Rule 50.12 and substituting the following:

(2) The clerk shall advise each party when an opposite party files his or settlement conference brief. The clerk shall release the copies filed under paragraph (1.1) to any party who has filed a settlement conference brief.

6 Form 18B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

(a) by striking out

(3) Le greffier avise chaque partie du dépôt par une partie adverse de son mémoire préparatoire et transmet les copies déposées en vertu de l’alinéa (2)b) aux parties qui ont déposé leur mémoire préparatoire.

4 L’article .11 de la règle 47 des Règles de procédure, « PROCÉDURE DE MISE AU RÔLE », est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa b) de la règle 47.11(2) et son remplacement par ce qui suit :

b) une copie de son mémoire préparatoire pour chaque partie adverse qui n’a pas échangé de copie avec elle.

b) par l’abrogation du paragraphe (2.1) de la règle 47.11 et son remplacement par ce qui suit :

(2.1) Le greffier avise chaque partie du dépôt par une partie adverse de son mémoire préparatoire et transmet les copies déposées en vertu de l’alinéa (2)b) aux parties qui ont déposé leur mémoire préparatoire.

5 L’article .12 de la règle 50 des Règles de procédure, « CONFÉRENCE PRÉALABLE AU PROCÈS ET CONFÉRENCE DE RÈGLEMENT AMIABLE », est modifié

a) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) de la règle 50.12 :

(1.1) La partie qui dépose son mémoire de conférence de règlement amiable en application du paragraphe (1) en dépose également une copie pour chaque partie adverse qui n’a pas échangé de copie avec elle.

b) par l’abrogation du paragraphe (2) de la règle 50.12 et son remplacement par ce qui suit :

(2) Le greffier avise chaque partie du dépôt par une partie adverse de son mémoire de conférence de règlement amiable et transmet les copies déposées en vertu du paragraphe (1.1) aux parties qui ont déposé leur mémoire de conférence de règlement amiable.

6 La formule 18B du formulaire des Règles de procédure est modifiée

a) par la suppression de

or, where service was made by telephone transmission producing a facsimile of the document in the office of the solicitor of record:

1. On the day of, 19....., I served the defendant (or as may be) with the attached document marked "A" by sending a facsimile of the document accompanied by a copy of the cover page marked "B" by telephone transmission to, the solicitor for the defendant (or as may be).

and substituting the following:

or, where service was made by telephone transmission producing a facsimile of the document in the office of the solicitor of record:

1. I served the defendant (or as may be) with the attached document marked "A" by sending a facsimile of the document accompanied by a copy of the cover page marked "B" by telephone transmission on the day of, 20....., at(time), to(identify name and fax number of solicitor), the solicitor for the defendant (or as may be).

(b) by adding immediately above "SWORN, etc." the following:

or, where service was made by e-mail under Rule 18.07.1:

1. I served the defendant (or as may be) with the attached document marked "A" by e-mailing a copy of the document accompanied by a copy of the attached e-mail message marked "B" on the day of, 20....., at(time), to(identify name and e-mail address of solicitor), the solicitor for the defendant (or as may be).

2. On the day of, 20....., at(time), I received by e-mail an acceptance of service of the document from(name of solicitor) and the acceptance was dated, 20.....

COMMENCEMENT

7 This Rule comes into force on July 1, 2010.

ou, si la signification a été effectuée par voie de transmission téléphonique produisant un facsimile du document au bureau de l'avocat commis au dossier :

1. Avoir signifié le 19 au défendeur (ou selon le cas) le document ci-joint marqué de la lettre « A » en lui envoyant un facsimile du document accompagné d'une copie de la page couverture marquée « B » par transmission téléphonique à l'avocat du défendeur (ou selon le cas).

et son remplacement par ce qui suit :

ou, si la signification a été effectuée par voie de transmission téléphonique produisant un fac-similé du document au bureau de l'avocat commis au dossier :

1. Avoir signifié au défendeur (ou selon le cas) le document ci-joint marqué de la lettre « A » en envoyant un facsimilé du document accompagné d'une copie de la page couverture marquée « B » par transmission téléphonique le 20 à (heure), à (nom et numéro de télécopieur de l'avocat), l'avocat du défendeur (ou selon le cas).

b) en ajoutant, immédiatement au-dessus de « FAIT SOUS SERMENT, etc. », ce qui suit :

ou, si la signification a été effectuée par courriel en application de la règle 18.07.1 :

1. Avoir signifié au défendeur (ou selon le cas) le document ci-joint marqué de la lettre « A » en envoyant une copie du document par courriel, dont copie est ci-jointe et marquée de la lettre « B », le 20....., à (heure), à (nom et adresse électronique de l'avocat), l'avocat du défendeur (ou selon le cas).

2. Avoir reçu le 20 à (heure), par courriel une acceptation de la signification du document par (nom de l'avocat), laquelle acceptation était datée du 20.....

ENTRÉE EN VIGUEUR

7 La présente règle entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010.